

ладающий тип метафор, о типах атрибутов, с которыми употребляются существительные или типах объектов, к наименованиям которых применяются предлоги. Однако и в этом случае полученные данные нельзя рассматривать как абсолютно объективные, поскольку тексты сопоставимых корпусов относятся к разным участкам действительности. Некоторым исключением можно считать те случаи, когда созданные независимо друг от друга тексты описывают одно и то же или разные, но сопоставимые по значимости события.

Нам представляется целесообразным проводить исследования, привлекая оба типа корпусов. Это повышает степень объективности результатов, а также дает преимущества, о которых речь пойдет в докладе.

Культурологическое обоснование межкультурной коммуникации как тенденции в языковом образовании

Шибко Н.Л., БГУ

Коммуникация представляет собой сложный, культурно обусловленный, личностный и часто неосознаваемый процесс. Способность к общению и ее реализация в конкретном коммуникативном акте обусловлена, с одной стороны, уникальным индивидуальным опытом каждого человека, с другой стороны, принадлежностью коммуникантов к различным культурам, нациям, социальным, религиозным, профессиональным группам. Очевидно, что при наличии разных культур и разных языков коммуникация может осложняться настолько, что это приводит к непониманию и напряженности, трудности и невозможности общения.

Межкультурной коммуникацией называют общение, осуществляемое в условиях культурно обусловленных различий в коммуникативной компетенции его участников настолько, что эти различия существенно влияют на удачу или неудачу коммуникативного события (С.Г. Тер-Минасова).

Способность участвовать в межкультурной коммуникации – умение весьма сложное и трудоемкое для овладения. Именно преподаватели иностранных языков создают условия для успешного коммуникативного взаимодействия людей, принадлежащих к разным языкам и культурам, помогают преодолеть языковой шок и психологический барьер.

В исследовании проблемы обучения межкультурному общению актуальным является определение методологической основы подготовки будущих специалистов, которую составляют лингвокультурологические, психолингвистические, психологические, культурологические теории.

Целью данной работы является определить основные культурологические положения, лежащие в основе осуществления межкультурной коммуникации в процессе языкового образования. К ним относятся следующие:

этноцентризм, мультикультурализм (культурный плюрализм), функционализм, культурный релятивизм, культурный универсализм.

Этноцентризм – тип ценностного суждения, при котором человек оценивает чужие культурные ценности, используя в качестве образца и критерия культурные ценности собственного этноса. Этноцентризм свойствен любой культуре и имеет как положительные, так и негативные стороны. Положительный момент заключается в том, что этноцентризм позволяет бессознательно отделить носителей чужой культуры от представителей своей; негативный – в сознательном стремлении изолироваться от представителей других культур, уничижительном отношении к чужой культуре.

Мультикультурализм, или культурный плюрализм, описывает сосуществование многих культур в одном месте, без преобладания какой-либо одной, и предполагает признание и уважение различных культур, этносов, религий, рас, мнений.

Функционализм – направление в культурной антропологии, суть которого состоит в стремлении понять и объяснить назначение и роль тех или иных элементов культуры в жизни людей. Элементы культурных систем не существуют сами по себе, они функционируют как части целого, и каждый из них выполняет свою роль. С этих позиций функции межкультурной коммуникации состоят в налаживании взаимодействия между отдельными индивидами, группами, социальными институтами и обществом в целом.

Культурный релятивизм предполагает, что культура каждого народа относительна и может быть понята только в рамках ее собственных ценностей и в ее собственном контексте. Культурный релятивизм признает равноправие культурных ценностей, созданных и создаваемых разными народами; требует уважения и терпимости к нормам, ценностям и типам поведения чужих культур.

Культурный универсализм предполагает, что в каждой культуре складывается система ценностей, отражающая ее специфическое положение в мире. Группы ценностей, совпадающих и по характеру оценок, и по содержанию во многих культурах, носят название универсальных. Их основные черты базируются на биологической природе человека и на всеобщих свойствах социального взаимодействия. Они являются основой осуществления межкультурного диалога на начальном этапе обучения иностранному языку.

Для специалиста в области межкультурной коммуникации является важным не только осознание и признание культурных сходств и различий, но методологическая обоснованность его профессиональной позиции как посредника в межкультурном диалоге. Выбор модели обучения иноязычному общению, где обучаемый и обучающий как представители своей культуры реализуют функции субъектов учебного процесса и межкультурного взаимодействия, будет способствовать эффективному обучению межкультурной коммуникации.